



NOTICES TO MARINERS

Issue No.50(Total No.636)

Notice No.1526-1550

16 December 2013

CONTENTS

- I Sailing Bulletin
- II Index
- III Notices to Mariners
- IV Temporary Notices

In order to keep navigation safety and make Chinese coastal port and fairway Charts modify timely and accurately, mariners are requested to inform the china MSA immediately of the discovery of new danger, or changes or defects in aids to navigation and of shortcomings in Chinese coastal port and fairway charts or publications. Copies of Navigational warning, Sailing information, and Dynamic aids condition should be sent to Tianjin, Shanghai and Guangdong MSA timely. Departments and mariners may contact Shanghai Marine Chart Press Center or Tianjin, Shanghai and Guangdong MSA to get subscribing information. The Notices to Mariners can also be made through the following websites.

In addition to postal methods, the following additional communication facilities are available:

Tianjin MSA Survey and Mapping Office:	E-mail: hedd@tjmsa.gov.cn	
	Phone: +86(0)22 58873119	Fax: +86(0)22 58873066
Shanghai Marine Chart Press Center:	E-mail: gztg@shmsa.gov.cn	
	Phone: +86(0)21 65806386	Fax: +86(0)21 65679011
Guangdong MSA Survey and Mapping Office:	E-mail: hemail@gdmsa.gov.cn	
	Phone: +86(0)20 34084083	Fax: +86(0)20 34084020
China MSA Nautical Charts&Books Publisher:	Web: www.chart.gov.cn	
China Hydrography Website:	Web: www.hydro.gov.cn	

The Maritime Safety Administration of the People's Republic of China

Explanatory Notes

1. The Notices which publish the information about essential changing feature of Chinese coastal sea area and works at sea, is mainly used to correct the Chinese coastal port and fairway Charts and offer navigation safety information for mariners.
2. The information published in the notice origins from the marine information, the navigational warning, aids dynamics as well as the hydrographic achievements, which are issued by Maritime Administration. The additional source comes from shipping, fairway, sea, Harbour affairs, and fishing politics department.
3. The Notices include the Sailing Bulletin, the Notices to Mariners and Temporary Notices.
 - a) Sailing Bulletin announces rules and regulations of navigation, the printing, correcting and cancellation of publication, and the marine information which is promulgate by MSA and has important relationship which navigation safety. It is not used to correct the Charts.
 - b) The Notices to Mariners is used for user to correct related Chinese coastal port and fairway Charts. The number in parentheses behind the Chart No. indicates that only parts of the Notices related to this chart. The number in square bracket illustrated the previous update notice information.
 - c) The Temporary Notices published for the temporary establishment, cancellation, variation as well as works at sea. The Chart No. lists for user's convenience when mariners look up for the details.
4. Geographical position refer to the horizontal datum of the current edition of each affected chart. The 2000 national geodetic coordinate system which we adopt equals to WGS-84 world geodetic coordinate system in usage. The sounding datum refers to the level of Lowest Astronomical Tide and the elevation uses 1985 national vertical datum. Bearings are true reckoned clockwise from 000° to 359°. Those relating to lights are from seaward. The height of the lighthouse or light beacon is referred to Mean High Water Springs.
5. For symbols used in the Notices to Mariners, see GB12319-1998.
6. The unit in the Notices complies with the international standard unit of measurement, with the Chinese characters replaced by symbol and alphabet, such as degrees (°), minutes (') and seconds ("), meters (m), kilometers (km) or nautical miles (M).

SAILING BULLETIN

1,Publication Information

New Chart Information

No.	Chart No.	Name	Scale	Date	Note
1	23135	DAGANG HARBOUR OF TIANJIN PORT	1:30000	2013 年 11 月第 2 版	
2	44212	GAOQIAOGANG TO RIHUIGANG	1:10000	2013 年 11 月第 4 版	
3	44265	LAOYUTANG TO TANGSIJING	1:5000	2013 年 11 月第 2 版	
4	84227	LINGDING FAIRWAY(I)	1:10000	2013 年 11 月第 5 版	
5	84228	LINGDING FAIRWAY(II)	1:10000	2013 年 11 月第 5 版	
6	84229	LINGDING FAIRWAY(III)	1:10000	2013 年 11 月第 5 版	
7	84230	LINGDING FAIRWAY(IV)	1:10000	2013 年 11 月第 5 版	

Disused Chart Information

No.	Chart No.	Name	Scale	Date	Note
1	23135	DAGANG HARBOUR OF TIANJIN PORT	1:30000	2012 年 12 月第 1 版	
2	44212	GAOQIAOGANG TO RIHUIGANG	1:10000	2012 年 11 月第 3 版	
3	44265	LAOYUTANG TO TANGSIJING	1:5000	2010 年 8 月第 1 版	
4	84227	LINGDING FAIRWAY(I)	1:10000	2012 年 7 月第 4 版	
5	84228	LINGDING FAIRWAY(II)	1:10000	2012 年 7 月第 4 版	
6	84229	LINGDING FAIRWAY(III)	1:10000	2012 年 7 月第 4 版	
7	84230	LINGDING FAIRWAY(IV)	1:10000	2012 年 7 月第 4 版	

2,Marine Information

Chinese Version Only.

INDEX

1, GEOGRAPHICAL INDEX

Bohai Sea	Tangshan Port	(1527)
	Tianjin Port	(1528),(1543)
	Dongying Port	(1529),(1530),(1531),(1532)
	Longkou Port	(1533),(1534),(1535)
Yellow Sea	Zhuanghe Port	(1526)
	Yantai Port	(1536),(1537),(1538)
	Weihai	(1544),(1545)
	Jinghai Bay	(1539)
East China Sea	Quanzhou Bay	(1546),(1547),(1548)
South China Sea	Guangzhou Port	(1549)
	Wanshan Archipelago	(1540),(1541)
	Zhujiangkou	(1542)
	Hainan Island	(1550)

2, INDEX OF CHARTS AFFECTED

Chart No.	Notice No.	Notice No.(T)
11001	1526	
12001	1526	
12113	1526	
22122	1527,1528	
22125	1527	
23001	1527,1528	
23101	1527,1528	
23113		1543
30801	1529,1530,1532	
33001	1530,1531,1532	
34001	1533,1535	
34122	1533,1534,1535	
34123	1533,1534,1535	
34166	1536,1537	
34167	1536,1537,1538	
34168	1536,1537,1538	
35001	1539	1544
35002	1539	
35111		1545
35156	1539	
1301	1526	
1304	1528,1530,1531,1532	
64001		1548
64221		1546,1547
80820	1540,1541	
83001	1540,1541	
84001	1540,1541	
84002	1540,1541	
84213		1549
84214		1549
84218	1542	
84226		1549
84248	1542	
84230		1549
3317		1550

Notices to Mariners

1526.Yellow Sea – Zhuanghe Port – Anchorage Area

Insert limit of anchorage area joining the following positions and note " ⚓ " inside:

- (1)39°26'56".0N,123°11'00".0E
- (2)39°26'10".0N,123°11'53".0E
- (3)39°25'30".0N,123°10'54".4E(12113 南图廓交点)
- (4)39°25'14".0N,123°10'31".0E
- (5)39°25'30".0N,123°10'12".6E(12113 南图廓交点)
- (6)39°26'00".0N,123°09'38".0E

Note:锚地海底表层为泥沙底质,水深 19-23 米。

Chart 11001(1,2,4,6)[2013-1219] 12001(1,2,4,6)[2013-1221]
12113(1~3,5,6)[2011-] 1301(1,2,4,6)[2013-1398]

Source Liaoning Navigation Notice 077/2013

1527.Bohai Sea – Tangshan Port – Caofeidian Harbour – Lightbeacon

Insert the lightbeacon named "曹妃甸煤二期码头北" in position 38°58'43".4N,118°27'17".

6E, characteristic: "★等明暗 5s15m7M".

Chart 22122[2013-1493] 22125[2013-1113] 23001[2013-1493] 23101[2013-1493]

Source Beihai Aids 048/2013

1528.Bohai Sea – Tianjin Port – Wreck

Insert " 船₁₄(2013) " in position 38°47'27".8N,118°18'28".4E.

Note:该"兰海 1"号沉船长约 41 米左右,高出海底约 10.3 米,呈侧卧(未完全卧倒)姿态沉没于海底,船体走向约为 294°,船首向西,船尾向东,船底向南。

Chart 22122[2013-1527] 23001[2013-1400] 23101[2013-1400] 1304[2013-1494]

Source Tianjin Hydrographic Center

1529.Bohai Sea – Dongying Port –Wreck

Insert wreck in the following position:


- (1)Insert " 船₁₆ " in position 38°06'33".0N,118°59'32".0E .
- (2)Insert " 船₂ " in position38°06'36".0N,118°59'30".0E .
- (3)删除上述(2)位置附近" 2_i "及障碍物面.


Note:(1)为"蓝湾号沉船";(2)为"海空号沉船".


Chart 30801[2013-1402]

Source Tianjin Hydrographic Center

1530.Bohai Sea – Dongying Port – Wreck

(1)Delete "  " in position 38°06'31".0N,118°59'39".0E.

(2)Insert"  船骸 " in position 38°06'31".0N,118°59'39".0E.


(3)Insert"  多船 " in position 38°06'33".0N,118°59'32".0E.

Note:(2)船为"日内瓦沉船"。

Chart 30801(1,2)[2013-1529] 33001(1,3)[2013-1494] 1304(1,3)[2013-1528]

Source Tianjin Hydrographic Center

1531.Bohai Sea – Dongying Port – Wreck

(1)Delete "  船 " in position 38°16'44".1N,119°43'17".3E



(2)Insert"  船 " in position 38°16'50".0N,119°43'12".0E.

Chart 33001[2013-1530] 1304[2013-1530]

Source Tianjin Hydrographic Center

1532.Bohai Sea – Dongying Port – Wreck。

(1)Delete "  " in position 38°04'55".2N,118°58'23".0E

(2)Insert"  船 " in position 38°04'55".0N,118°58'23".0E.

Note:该船为"乐安油 16"。

Chart 30801(2)[2013-1530] 33001[2013-1531] 1304(2)[2013-1531]

Source Tianjin Hydrographic Center

1533.Bohai Sea – Longkou Port – Longkou Harbour – Lightbeacon



Insert the lightbeacon named "龙口港 27 号泊位" in position 37°38'41".9N,120°17'15".0E,
characteristic: "  等明暗红 4s12m8M ".

Chart 34001[2013-1461] 34122[2013-1245] 34123[2013-518]

Source Beihai Aids 045/2013

1534.Bohai Sea – Longkou Port – Longkou Harbour – Buoyage

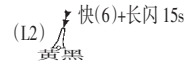
Insert light-buoy in the following position:

Name	Position	Characteristic
(1)龙口港 L1 号灯浮标	37°38'48".7N,120°16'38".3E	(L1)  快(3)10s 黑黄黑

(2)龙口港 L2 号灯浮标 37°38'58".9N,120°16'43".3E

Chart 34122[2013-1533] 34123[2013-1533]

Source Beihai Aids 045/2013



1535.Bohai Sea – Longkou Port – Longkou Harbour – Buoyage&Radar Beacon

Move the following light-buoy&radar beacon to new position:

Name	Former Position	New Position
(1)龙口港 100 号灯浮标及雷达应答	37°40'53".0N,120°12'32".2E	37°40'58".2N,120°12'27".0E
(2)龙口港 101 号灯浮标	37°40'29".8N,120°12'37".9E	37°40'33".6N,120°12'35".2E
(3)龙口港 102 号灯浮标	37°40'18".1N,120°13'03".7E	37°40'23".4N,120°12'58".6E
(4)龙口港 116 号灯浮标	37°38'37".0N,120°16'56".0E	37°38'35".8N,120°16'32".0E

Chart 34001(1)[2013-1533] 34122[2013-1534] 34123(3,4)[2013-1534]

Source Beihai Aids 045/2013

1536.Yellow Sea – Yantai Port – Zhifuwan Harbour – Lightbeacon

Insert the lightbeacon named "烟台港芝罘湾港区二期码头" in position 37°33'37".5N,121°22'58".3E, characteristic: " ★等明暗 4s10m6M "

Chart 34166[2013-1461] 34167[2013-1201] 34168[2013-1201]

Source Beihai Aids 045/2013

1537.Yellow Sea – Yantai Port – Zhifuwan Harbour – Buoyage

Insert light-buoy in the following position:

Name	Position	Characteristic
(1)烟台港 27-1 号灯浮标	37°34'18".1N,121°23'43".4E	(27-1) 闪(2)绿 6s
(2)烟台港 28-1 号灯浮标	37°34'12".9N,121°23'52".8E	(28-1) 闪(2)红 6s
(3)烟台港 L 号灯浮标	37°33'53".4N,121°23'38".3E	(L) 莫(C)黄 12s

Chart 34166(3)[2013-1536] 34167[2013-1536] 34168[2013-1536]

Source Beihai Aids 045/2013

1538.Yellow Sea – Yantai Port – Zhifuwan Harbour – Buoyage

Move the light-buoy in the following position and amend the characteristic:

Former Position	New Position	Characteristic
(1)37°34'04".9N,121°23'05".9E	37°34'00".9N,121°23'05".3E	(29) 闪(3)绿 10s
(2)37°33'50".6N,121°23'18".7E	37°33'56".0N,121°23'21".9E	(30) 闪(3)红 10s


(3) Insert " (3) 绿 10s "

Chart 34167(2,3)[2013-1537] 34168(2,3)[2013-1537]

Source Beihai Aids 045/2013

1539. Yellow Sea – Jinghai Bay – Lightbeacon


Insert the lightbeacon named "远通舾装码头防波堤堤头" in position 36°50'57".0N, 122°10'04".6E, characteristic: "  等明暗绿 4s9.7m6M "

Chart 35001[2013-1407] 35002[2013-1407] 35156[2013-1407]

Source Beihai Aids 045/2013

1540. South China Sea – Wanshan Archipelago – Wailingding Island – Buoyage

Amend numbers of the following lighted buoys, others unchanged:

Position	Former Number	New Number
(1) 22°06'12".9N, 114°01'08".0E	1	2
(2) 22°06'12".9N, 114°01'17".0E	2	4

Chart 80820(1)[2013-1248] 83001(with chart unchanged)[2013-1505]
84001(1)[2013-1470] 84002(1)[2013-1470]

Source Nanhai Aids 088/2013

1541. South China Sea – Wanshan Archipelago – Wailingding Island – Buoyage

Insert light-buoy in the following position:






Name	Position	Characteristic
(1) 外伶仃岛 1 号灯浮标	22°06'08".9N, 114°01'08".0E	(外伶仃岛 1)  闪绿 4s
(2) 外伶仃岛 3 号灯浮标	22°06'08".9N, 114°01'17".0E	(3)  闪(2)绿 6s

Chart 80820(with chart unchanged)[2013-1540] 83001(with chart unchanged)[2013-1540]
84001(with chart unchanged)[2013-1540] 84002(with chart unchanged)[2013-1540]

Source Nanhai Aids 088/2013

1542. South China Sea – Zhujiangkou – Approaches to Jiuzhou Island – Buoyage

Insert light-buoy in the following position:

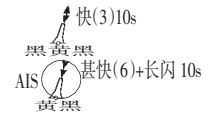
Name	Position	Characteristic
(1) 九洲岛西侧 3 号灯浮标	22°14'50".0N, 113°36'35".0E	(3)  闪(2)绿 6s AIS
(2) 九洲岛西侧 4 号灯浮标	22°14'50".0N, 113°36'23".3E	(4)  闪(2)红 6s
(3) 珠海横山岛灯浮标	22°14'51".8N, 113°36'07".0E	 甚快(3)5s 黑黄黑

(4)珠海海獭洲东灯浮标 22°14'42".0N,113°36'07".0E

(5)珠海海獭洲南灯浮标 22°14'34".3N,113°35'58".7E

Chart 84218[2013-1470] 84248[2013-952]

Source Nanhai Aids 089/2013



Temporary Notices

1543. Bohai Sea – Tianjin Port – Dagukou Harbour – Berth Construction(T)

From 5 November 2013 to 5 May 2014, berth construction is in progress day and night within the area bounded by the following positions:

(1) 38°56'00".0N, 117°45'55".0E

(2) 38°56'00".0N, 117°45'56".0E

(3) 38°55'52".0N, 117°45'52".0E

(4) 38°55'52".0N, 117°45'51".0E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.09&18. Mariners are advised to navigate with caution and pass by slowly.

Chart 23113

Source Tianjin Navigation Notice 054/2013

1544. Yellow Sea – Weihai – Hutoujiao – Pier Expansion(T)

From 8 November 2013 to 8 February 2014, pier expansion is in progress within the area bounded by the following positions:

(1) 37°25'48".9N, 122°29'00".9E

(2) 37°25'54".5N, 122°29'00".9E

(3) 37°25'54".5N, 122°29'09".3E

(4) 37°25'48".9N, 122°29'09".3E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.16.

Chart 35001

Source Weihai Navigation Notice 032/2013

1545. Yellow Sea – Weihai – Jiulong Bay – Beach Construction(T)

From 20 November 2013 to 4 March 2014, beach construction is in progress within the area bounded by the following positions:

(1) 37°26'28".1N, 122°09'25".3E

(2) 37°26'24".8N, 122°09'38".9E

(3) 37°26'15".5N, 122°09'35".4E

(4) 37°26'18".8N, 122°09'21".7E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.16&19.

Chart 35111

Source Weihai Navigation Notice 033&034/2013

1546.East China Sea – Quanzhou Bay – Exploding(T)

From 29 March 2013 to 30 June 2014, exploding is in progress within an area bounded by the following position:

- (1)24°51'31".8N,118°45'22".1E
- (2)24°50'41".4N,118°45'16".0E
- (3)24°50'35".2N,118°45'57".9E
- (4)24°50'53".4N,118°46'01".5E
- (5)24°51'07".8N,118°45'49".3E
- (6)24°51'31".8N,118°45'49".3E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.10&16. Mariners are advised to navigate with caution.

Chart 64221

Source Quanzhou Navigation Notice 013&059/2013

1547.East China Sea – Quanzhou Bay – Dredging(T)

From 3 December 2013 to 3 March 2015, dredging is in progress within an area bounded by the following position:

- (1)24°49'19".3N,118°49'14".6E
- (2)24°49'14".2N,118°49'11".6E
- (3)24°50'45".7N,118°46'05".8E
- (4)24°50'49".2N,118°45'44".4E
- (5)24°51'00".0N,118°45'50".6E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.10&16. Mariners are advised to navigate with caution.

Chart 64221

Source Quanzhou Navigation Notice 060/2013

1548.East China Sea – Quanzhou Bay – Reef Exploding(T)

From 3 December 2013 to 3 March 2015, reef exploding is in progress within the following two area bounded by (1)~(4) and (5)~(8):

- (1)24°43'03".8N,118°44'56".5E
- (2)24°43'12".8N,118°44'43".8E
- (3)24°43'13".3N,118°44'47".4E
- (4)24°43'04".6N,118°44'57".4E

(5)24°43'20".8N,118°44'26".0E

(6)24°43'20".8N,118°44'18".8E

(7)24°43'28".8N,118°44'18".9E

(8)24°43'28".7N,118°44'26".1E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.10&16. Mariners are advised to navigate with caution.

Chart 64001

Source Quanzhou Navigation Notice 061/2013

1549.South China Sea – Guangzhou Port – Sand Fetching(T)

From 24 October 2013 to 26 April 2014, sand fetching is in progress within the area bounded by the following position:

(1)22°33'50".5N,113°44'35".8E

(2)22°33'22".4N,113°44'47".1E

(3)22°33'31".2N,113°45'08".0E

(4)22°33'59".0N,113°44'59".0E

Operating vessel is showing signals and anchoring. Mariners are advised to navigate with caution.

Chart 84213 84214 84226 84230

Source Guangzhou Navigation Notice 259/2013

1550.South China Sea – Hainan Island – Sanya Port Southwestwards – Construction(T)

From 2 October 2013 to 10 January 2014, construction is in progress within the area bounded by the following position:

(1)17°37'00"N,109°04'00"E

(2)17°37'00"N,109°11'00"E

(3)17°38'00"N,109°11'00"E

(4)17°38'00"N,109°04'00"E

Operating vessel is showing signals and keeps watch on VHF Ch.16. Operating vessel displays appropriate shapes "ball–diamond–ball" by day, three lights are vertically disposed(R–W–R) by night. Mariners are advised to navigate with caution.

Chart 3317

Source Hainan Navigation Notice 037/2013

HYDROGRAPHIC INFORMATION REPORT SHEET

Name(s) of report sender(s)

Mailing address

Subject

Geographical area

Position or area limit ("PA" indicated if applicable)

.....

Affected chart(s)/publication(s)

Details:

Suggestion(s)/request(s)

.....

Signature :

Date:

HYDROGRAPHIC INFORMATION REPORT SHEET

INSTRUCTIONS

1. Extent of Information to be reported:

a) Discovery or the changes in position, range, depth of uncovered reefs, shoals, wrecks or other obstructions.

b) Discovery or changes of floating objects (e.g buoys, mooring buoys, large scale fishing stakes, floating shipwrecks), magnetic anomalies, discolored water or breakers.

c) Establishments or changes of navigation facilities.

d) Establishments or changes of mooring or berthing facilities (e.g. piers, submarine cables, overhead cables, mooring buoys, breakwaters).

e) Changes in the limit of fairway, anchorages or sailing route.

f) Shortcomings in Chinese coastal port and fairway charts and other relative publications.

2. Instructions:

a) Measuring instrument, methods and time should be specified in expressing the location or scope; and the coordinate system should be indicated (1954 Beijing coordinate system or WGS-84 coordinate system).

b) When position expressed in bearing and distance, the origin should be specified; and when position expressed in latitude and longitude, the number, edition and publisher of chart referred to should be specified.

c) Measuring instrument, methods and time of the obstruction or shoal soundings should be indicated. In addition, the sounding datum and whether it makes corrections for the height of the tide should also be indicated.

d) Elevation of a navigational mark should be accompanied by the datum it referred to, and height of a light should indicate whether it refers to that of the top or that of the center.

e) The report should be signed and affix the official seal.

3. Remarks:

a) The information reported will be checked upon our receipt and then used to the best advantage which may mean inclusion in due weekly edition of Notices to Mariners. Certain amount of compensation will be given to the report senders.

b) Please send the report to Shanghai MSA Survey and Mapping Office. Address: 82 Lane 7, Gongqing Road, Yangpu District, Shanghai.